

Croatian (Hrvatski)

## Uvodni obredi

Znak križa

U ime Oca i Sina i Duha Svetoga.

Amen

Pozdrav

Milost našeg Gospodina Isusa  
Krista, I ljubav Božja, i zajedništvo  
Duha Svetoga Budi sa svima  
vama.

I sa svojim duhom.

Kazneni čin

Braća (braća i sestre), priznajmo  
svoje grijeha, I zato se  
pripremimo za proslavu svetih  
misterija.

Priznajem Svemogućem Bogu I  
vama, moja braća i sestre, da  
sam jako sagriješio, u mojim  
mislama i prema mojim riječima, u  
onome što sam učinio i u onome  
što nisam uspio učiniti, Kroz moju  
krivnju, Kroz moju krivnju, Kroz  
moju najtežu krivnju; Stoga pitam  
Blaženu Mariju Ever-Virgin, svi  
anđeli i sveci, A ti, moja braća i  
sestre, moliti za mene Gospodinu,  
našem Bogu.

Neka Svemogući Bog se smiluje  
nama, Oprosti nam naši grijesi, I  
dovedite nas u vječni život.

Amen

Kirie

Gospode, smiluj se.

Gospode, smiluj se.

Uyghur (ئۇيغۇرچە)

## تونۇشتۇرۇش قائىدىسى

كرىستنىڭ بەلگىسى

ئاتا-ئانىسىنىڭ ۋە مۇقەددەس روھنىڭ نامىدا.

ئامىن

سالام

رەببىمىز ئەيسا مەسىھنىڭ شەپقىتى.  
تەڭرىنىڭ سۆيگۈسى، ۋە مۇقەددەس  
روھنىڭ ئالدىدا ھەممىڭلار بىلەن بىللە بولۇڭ.

روھىڭىز بىلەن.

قەلەمكەش ھەرىكەت

بىزنىڭ (ئاكا-ئۇكا) BoueHethers  
گۇناھلىرىمىزنى ئېتىراپ قىلايلى، ھەمدە  
شۇڭا ئۆزىمىزنىڭ مۇقەددەس سىرلىرىنى  
تەبرىكلەش ئۈچۈن.

مەن ھەممىگە قادر خۇداغا ئىقرار قىلىمەن  
قېرىنداشلىرىم، قېرىنداشلىرىم، مېنىڭ  
گۇناھسىزلىقىم، مېنىڭ ئويلىرىم ۋە  
سۆزۈمدە، مەن قىلغان ۋە قىلمىغان  
ئىشىمدە، مېنىڭ خاتالىقىم ئارقىلىق، مېنىڭ  
خاتالىقىم ئارقىلىق، مېنىڭ ئەڭ ئېغىرلىقىمنىڭ  
خاتالىقىمدىن شۇڭلاشقا مەن بەختلىك  
مەرىپەمنىڭ قىزلىقىنى سورايمەن، بارلىق  
پەرىشتىلەر ۋە ئەۋلىيالار، سەن،  
قېرىنداشلىرىم، تەڭرىمىزدىكى رەببىمىز  
ئۈچۈن دۇئا قىلىڭ.

ھەممىگە قادر خۇدا بىزگە رەھىم قىلسۇن،  
گۇناھلىرىمىزنى كەچۈرۈڭ. بىز مەڭگۈلۈك  
ھاياتقا ئېلىپ كېلىڭ.

ئامىن

Kyrie

ئى رەببىم ، رەھىم قىلغىن.

ئى رەببىم ، رەھىم قىلغىن.

Croatian (Hrvatski)

Kriste, smiluj se.

Kriste, smiluj se.

Gospode, smiluj se.

Gospode, smiluj se.

Glorija

Slava Bogu u najvišoj, i na Zemlji  
mir ljudima dobre volje. Mi te  
hvalimo, Blagoslovimo te,  
Obožavamo te, Slavimo vas,  
Zahvaljujemo vam na sjajnoj  
slavi, Gospodine Bože, nebeski  
kralj, O Bože, Svemogući Oče.  
Gospodine Isuse Kriste, samo  
rođeni Sin, Gospodine Bože, janje  
Božji, Sin Oca, Oduzimate grijehe  
svijeta, smiluj se nama;  
Oduzimate grijehe svijeta, primite  
našu molitvu; Sjediš u desnoj ruci  
Oca, smiluj se nama. Za vas su  
sami sveti, ti si ti Gospodin, vi ste  
samo najviši, Isus Krist, sa Duhom  
Svetim, U slavi Božjoj Otac.  
Amen.

Skupljati

Pomolimo se.

Amen.

Liturgija riječi

Prvo čitanje

Riječ Gospodnje.

Hvala Bogu.

Odgovorni psalm

Drugo čitanje

Riječ Gospodnje.

Hvala Bogu.

Uyghur (ئۇيغۇرچە)

مەسىھ ، رەھىم قىلغىن .

مەسىھ ، رەھىم قىلغىن .

ئى رەببىم ، رەھىم قىلغىن .

ئى رەببىم ، رەھىم قىلغىن .

گلورىيا

ئەڭ ئۇلۇغ خۇداغا شان-شەرەپ ، يەر  
يۈزىدە ياخشى نىيەتلىك كىشىلەرگە تىنچلىق .  
بىز سېنى مەدھىيەلەيمىز ، بىز سىزگە بەخت  
تىلەيمىز ، بىز ساڭا چوقۇنىمىز ، بىز سېنى  
ئۇلۇغلايمىز ، ئۇلۇغ شان-شەرەپىڭىزگە  
رەھمەت ئېيتىمىز ، پەرۋەردىگار خۇدا ،  
ئەرشتىكى پادىشاھ ، ئى خۇدا ، ھەممىگە  
قادىر ئاتا. رەببىمىز ئەيسا مەسىھ ، پەقەت  
تۇغۇلغان ئوغلى ، پەرۋەردىگار خۇدا ،  
خۇدانىڭ قوزىسى ، ئاتىسىنىڭ ئوغلى ، سەن  
دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى كەچۈرۈم قىلىسەن .  
بىزگە رەھىم قىلغىن . سەن دۇنيانىڭ  
گۇناھلىرىنى كەچۈرۈم قىلىسەن . دۇئايمىزنى  
قوبۇل قىلىڭ . سىلەر ئاتامنىڭ ئوڭ يېنىدا  
ئولتۇردىڭلار . بىزگە رەھىم قىلغىن . چۈنكى  
سەن يالغۇز مۇقەددەس ، سەن يالغۇز  
پەرۋەردىگار ، سەن يالغۇز ھەممىگە قادىر ،  
ئەيسا مەسىھ ، مۇقەددەس روھ بىلەن ،  
ئاتىمىز خۇدانىڭ شان-شەرەپى بىلەن . ئامىن .  
Chink

دۇئا قىلايلى .

ئامىن .

بۇ سۆزنىڭ liturgy

بىرىنچى ئوقۇش

پەرۋەردىگارنىڭ سۆزى .

خۇداغا شۈكۈر .

مەسئۇلىيەتچانلىقى زەبۇر

ئىككىنچى ئوقۇش

پەرۋەردىگارنىڭ سۆزى .

خۇداغا شۈكۈر .

Croatian (Hrvatski)

## Gospel

Gospodin biti s tobom.

I sa svojim duhom.

Čitanje iz Svetog evanđelja  
prema N.

Slava tebi, Gospodine

Evandjelje Gospodnje.

Pohvale te, Gospodine Isuse  
Kriste.

Profesija vjere

Vjerujem u jednog Boga,  
Svemogućí otac, Proizvođač neba  
i zemlje, od svih vidljivih i  
nevidljivih. Vjerujem u jednog  
Gospodina Isusa Krista, Jedini  
rođeni Sin Božji, Rođen od oca  
prije svih godina. Bog od Boga,  
Svjetlost od svjetlosti, Istinski Bog  
od istinskog Boga, Porođeni, nisu  
napravljeni, konzumirani s ocem;  
Kroz njega su sve stvari  
napravljene. Za nas muškarce i  
za naše spasenje sišao je s neba,  
a Duhom Svetim je utjelovio  
Djevice Marije, i postao čovjek.  
Zbog nas, bio je razapet pod  
Pontius Pilatom, pretrpio je smrt i  
pokopan, i opet se digao trećeg  
dana U skladu s Pismima. Uzašao  
je u nebo i sjedi u desnoj ruci  
Oca. Ponovo će doći u slavi  
prosuditi žive i mrtve A njegovo  
kraljevstvo neće imati kraja.  
Vjerujem u Duha Svetoga,  
Gospoda, davatelja života, koji  
nastavlja od oca i sina, Tko je s  
ocem i sinom obožavan i  
proslavio, koji je govorio kroz

Uyghur (ئۇيغۇرچە)

## خۇش خەۋەر

پەرۋەردىگار سەن بىلەن بىللە بولسۇن.

روھىڭ بىلەن.

ن. بويىچە مۇقەددەس ئىنجىلدىن ئوقۇش.

ئى رەببىم!

رەببىمىزنىڭ ئىنجىلى.

رەببىمىز ئەيسا مەسىھ سىزگە ھەمدۇسانالار  
بولسۇن.

ئىماننىڭ كەسىپى

مەن بىر خۇداغا ئىشىنىمەن ، ھەممىگە قادىر  
ئاتىسى ، ئاسمان ۋە زېمىننى ياراتقۇچى ،  
كۆرۈنمەيدىغان ۋە كۆرۈنمەيدىغان بارلىق  
نەرسىلەرنىڭ. مەن بىر رەببىمىز ئەيسا  
مەسىھكە ئىشىنىمەن. تەڭرىنىڭ بىردىنبىر  
ئوغلى ، بارلىق دەۋرلەردىن ئىلگىرى  
ئاتىسىدىن تۇغۇلغان. خۇدادىن كەلگەن خۇدا  
، نۇردىن كەلگەن نۇر ، ھەقىقىي خۇدادىن  
كەلگەن ھەقىقىي خۇدا ، تۇغۇلغان ،  
ياسالمىغان ، ئاتىسى بىلەن بىردەك. ئۇنىڭ  
ئارقىلىق ھەممە نەرسە يارىتىلدى. بىز  
ئىنسانلار ۋە نىجاتلىقىمىز ئۈچۈن ئۇ ئەرشتىن  
چۈشتى ، مۇقەددەس روھ بىلەن مەريەم  
مەريەمنىڭ سۈرىتى چۈشۈرۈلگەن. ھەمدە  
ئادەم بولدى. بىز ئۈچۈن ئۇ پونتيۇس  
پىلاتۇسنىڭ ئاستىدا كرىستكە مىخلانغان ، ئۇ  
ئۆلۈمگە دۇچار بولدى ۋە دەپنە قىلىندى.  
ئۈچىنچى كۈنى يەنە ئورنىدىن تۇردى  
مۇقەددەس كىتابقا ئاساسەن. ئۇ ئاسمانغا  
چىقتى ھەمدە ئاتىسىنىڭ ئوڭ يېنىدا  
ئولتۇرىدۇ. ئۇ يەنە شان-شەرەپ بىلەن  
كېلىدۇ تىرىكلەر ۋە ئۆلۈكلەرگە ھۆكۈم  
قىلىش ئۇنىڭ پادىشاھلىقىنىڭ چېكى يوق.  
مەن ھاياتلىق بەرگۈچى رەببىمىز بولغان  
مۇقەددەس روھقا ئىشىنىمەن. ئاتا ۋە  
ئوغۇلدىن كەلگەن. ئۇ ئاتىسى ۋە ئوغلى  
بىلەن بىللە چوقۇندۇ ۋە ئۇلۇغلىنىدۇ. ئۇ  
پەيغەمبەرلەر ئارقىلىق سۆز قىلدى. مەن بىر

## Croatian (Hrvatski)

proroke. Vjerujem u jednu, svetu, katoličku i apostolsku crkvu.

Priznajem jedno krštenje zbog oproštenja grijeha I radujem se uskrsnuću mrtvih i život svijeta koji dolazi. Amen.

Propovijed

Univerzalna molitva

**Molimo se Gospodinu.**

Gospode, čuj našu molitvu.

**Liturgija euharistije**

Prekršaj

Blagoslovljen Bog zauvijek.

**Moli, braća (braća i sestre), da moja žrtva i tvoja može biti prihvatljiv Bogu, Svemogući otac.**

Neka Gospodin prihvati žrtvu u vašim rukama Za pohvalu i slavu njegovog imena, Za naše dobro I dobro sve njegove svete crkve.

Amen.

Euharistijska molitva

**Gospodin biti s tobom.**

I sa svojim duhom.

**Podigni svoja srca.**

Podižemo ih do Gospoda.

**Zahvalijmo Gospodinu našem Bogu.**

U redu je i pravedno.

Sveti, sveti, sveti Gospodine Bog domaćina. Nebo i Zemlja puni su vaše slave. Hosanna u najvišoj. Blagoslovljen je onaj koji dolazi u

## Uyghur (ئۇيغۇرچە)

، مۇقەددەس ، كاتولىك ۋە ئەلچى چېركاۋغا ئىشىنىمەن. گۇناھلارنىڭ كەچۈرۈم قىلىنىشى ئۈچۈن بىر چۆمۈلدۈرۈشنى ئېتىراپ قىلىمەن مەن ئۆلۈكلەرنىڭ قايتا تىرىلىشىنى ئۈمىد قىلىمەن ۋە دۇنيانىڭ ھاياتى. ئامىن.

ھۆرمەت بىلەن

ئۇنىۋېرسال دۇئا

**بىز رەببىمىزگە دۇئا قىلىمىز.**

ئى رەببىم ، دۇئايمىزنى ئاڭلا.

**ئېۋارىستىنىڭ لىتىرى**

Offertory

مەڭگۈ خۇداغا مۇبارەك بولسۇن.

بۇرادەرلەر ، دۇئا قىلىڭلار ، قېرىنداشلار ، مېنىڭ قۇربانلىقىم ۋە سېنىڭ خۇدا تەرىپىدىن قوبۇل قىلىنىشى مۇمكىن. ھەممىگە قانداق ئاتا.

پەرۋەردىگار قوللىنىدىكى قۇربانلىقنى قوبۇل قىلسۇن ئۇنىڭ ئىسمىنى مەدھىيەلەش ۋە ئۇلۇغلاش ئۈچۈن ، بىزنىڭ مەنپەئەتىمىز ئۈچۈن ئۇنىڭ بارلىق مۇقەددەس چېركاۋىنىڭ ياخشىلىقى.

ئامىن.

ئېۋارىست نامىزى

پەرۋەردىگار سەن بىلەن بىللە بولسۇن.

روھىڭ بىلەن.

**قەلبىڭنى كۆتۈرۈڭ.**

بىز ئۇلارنى رەببىمىزگە كۆتۈردۇق.

**تەڭرىمىز رەببىمىزگە شۈكۈر ئېيتايلى.**

ئۇ توغرا ۋە ئادىل.

مۇقەددەس ، مۇقەددەس ، ھەممىگە قانداق خۇدا. ئاسمان-زېمىن سېنىڭ شان-شەرىپىڭ بىلەن تولغان. Hosanna in the highest. پەرۋەردىگارنىڭ نامى بىلەن كەلگەن كىشى

## Croatian (Hrvatski)

ime Gospodnje. Hosanna u najvišoj.

### Misterija vjere.

Proglasimo vašu smrt, Gospodine, i ispovijedati vaše uskrsnuće Dok opet ne dođete. Ili: Kad pojedemo ovaj kruh i popijemo ovu šalicu, Proglasimo vašu smrt, Gospodine, Dok opet ne dođete. Ili: Spasite nas, Spasitelj svijeta, Jer vaš križ i uskrsnuće Oslobodili ste nas. Amen.

### Obred zajedništva

Po naredbi Spasitelja i formirano božanskim učenjem, usuđujemo se reći:

Oče naš koji jesi na nebesima, Sveti se ime tvoje; Dolazi tvoje kraljevstvo, Tvoja će biti gotova na zemlji kao što je to na nebu. Dajte nam ovaj dan naš svakodnevni kruh, i oprostite nam svoje provale, Dok opraštamo onima koji propadaju protiv nas; i ne vodi nas u iskušenje, Ali izbavite nas od zla.

Izbavite nas, Gospodine, molimo se od svakog zla, milostivo odobriti mir u našim danima, To, uz pomoć vaše milosti, Možda smo uvijek oslobođeni grijeha i sigurno od svih nevolja, Dok čekamo blagoslovljenu nadu I dolazak našeg Spasitelja, Isusa Krista.

Za kraljevstvo, Snaga i slava su vaša sad i zauvijek.

## Uyghur (ئۇيغۇرچە)

Hosanna in the highest. نەقەدەر بەختلىك!

### ئىماننىڭ سىرى.

ئى رەببىم ، سېنىڭ ئۆلۈمىڭنى جاكارلايمىز. سىلەرنىڭ قايتا تىرىلدۈرۈڭلار قايتىپ كەلگۈچە. ياكى: بىز بۇ بولكىنى يەپ بۇ لوڭقىنى ئىچكەندە ، ئى رەببىم ، سېنىڭ ئۆلۈمىڭنى جاكارلايمىز. قايتىپ كەلگۈچە. ياكى: بىزنى قۇتۇلدۇرغىن ، دۇنيانىڭ قۇتقۇزغۇچىسى ، چۈنكى ، كرىستنىڭ ۋە تىرىلىشىڭ بىلەن بىزنى ئازاد قىلدىڭ. ئامىن.

### ئورتاقلىشىش مۇراسىمى

قۇتقۇزغۇچىنىڭ بۇيرۇقى بىلەن ھەمدە ئىلاھىي تەلىمات ئارقىلىق شەكىللەنگەن ، بىز ئېيتىشقا جۈرئەت قىلىمىز:

ئەرشتىكى ئاتىمىز ، ئىسمىڭ مۇقەددەس بولسۇن. پادىشاھلىقىڭ كەلدى. سېنىڭ ئىرادىڭ ئەمەلگە ئاشدۇ ئەرشتىكىگە ئوخشاش يەر يۈزىدە. بۈگۈن بىزگە كۈندىلىك نانلىرىمىزنى بېرىڭ ، گۇناھلىرىمىزنى مەغپىرەت قىلغىن ، بىزگە خىلاپلىق قىلغانلارنى كەچۈرگىنىمىزدەك. بىزنى ئازدۇرۇشقا باشلىماڭلار. بىزنى يامانلىقتىن قۇتۇلدۇرغىن.

ئى رەببىم ، بىزنى ھەر بىر يامانلىقتىن قۇتۇلدۇرغىن ، مەرھەمەت بىلەن زامانىمىزدا تىنچلىق بەرگىن ، رەھىم-شەپقىتىڭنىڭ ياردىمى بىلەن ، بىز ھەمىشە گۇناھتىن خالىي بولۇشىمىز مۇمكىن بارلىق ئازاب-ئوقۇبەتلەردىن بىخەتەر ، بىز بەختلىك ئۈمىدنى ساقلاۋاتىمىز نىجاتكارىمىز ئەيسا مەسىھنىڭ كېلىشى.

پادىشاھلىق ئۈچۈن ، كۈچ ۋە شان-شەرەپ سىزنىڭ ھازىر ۋە مەڭگۈ.

## Croatian (Hrvatski)

Gospodine Isus Kriste, Tko je rekao vašim apostolima: Mir ostavljam te, moj mir dajem vam, Ne gledajte naše grijehе, Ali o vjeri vaše crkve, i milostivo joj daju mir i jedinstvo U skladu s vašom voljom. Koji žive i kraljuju zauvijek.

Amen.

Mir Gospodnje uvijek je s tobom.

I sa svojim duhom.

Ponudimo jedni drugima znak mira.

Jaganjče Božji, ti oduzmeš grijehе svijeta, smiluj se nama. Jaganjče Božji, ti oduzmeš grijehе svijeta, smiluj se nama. Jaganjče Božji, ti oduzmeš grijehе svijeta, Daj nam mir.

Evo Jaganjca Boga, Evo onoga koji oduzima grijehе svijeta. Blagoslovljeni su oni koji su pozvani na večeru janjetine.

Gospode, nisam dostojan da biste trebali ući pod moj krov, Ali recite samo riječ i moja duša će biti izliječena.

Kristovo tijelo (krv).

Amen.

Pomolimo se.

Amen.

## Završni obredi

### Blagoslov

Gospodin biti s tobom.

I sa svojim duhom.

## Uyghur (ئۇيغۇرچە)

رەببىمىز ئەيسا مەسىھ ، ئۇ ئەلچىلىرىڭگە :  
تىنچلىق مەن سىزدىن ئايرىلدىم ، تىنچلىقىم  
سىزگە بېرىمەن ، بىزنىڭ گۇناھلىرىمىزغا  
قارماڭلار. ئەمما ئېتىقادىڭىزغا ئېتىقاد قىلىپ  
، مەرھەمەت بىلەن ئۇنىڭغا تىنچلىق ۋە  
ئىتتىپاقلىق ئاتا قىلىڭ ئىرادىڭىزگە ئاساسەن.  
كىم مەڭگۈ ياشايدۇ ۋە ھۆكۈمرانلىق قىلىدۇ.

ئامىن.

رەببىمىزنىڭ ئامانلىقلىرى ھەر دائىم سىلەر  
بىلەن بىللە بولسۇن.

روھىڭ بىلەن.

بىر-بىرىمىزگە تىنچلىقنىڭ بەلگىسىنى  
سۇنايلى.

خۇدانىڭ قوزىسى ، دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى  
تارتىۋاتىسەن ، بىزگە رەھىم قىلغىن.

خۇدانىڭ قوزىسى ، دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى  
تارتىۋاتىسەن ، بىزگە رەھىم قىلغىن.

خۇدانىڭ قوزىسى ، دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى  
تارتىۋاتىسەن ، بىزگە ئامانلىق بەرگىن.

خۇدانىڭ قوزىسى ، دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى  
تارتىۋالغۇچىنى كۆرۈڭ. قوزىنىڭ كەچلىك  
زىياپىتىگە چاقىرىلغانلار نەقەدەر بەختلىك!

ئى رەببىم ، مەن لايىق ئەمەس مېنىڭ  
ئۆيۈمنىڭ ئاستىغا كىرىشنىڭ كېرەك. پەقەت  
سۆزىڭنىلا دېگىن ، روھىم ساقىيىدۇ.

مەسىھنىڭ تېنى (قېنى).

ئامىن.

دۇئا قىلايلى.

ئامىن.

## خۇلاسە چىقىرىۋېتىلدى

بەخت

پەرۋەردىگار سەن بىلەن بىللە بولسۇن.

روھىڭ بىلەن.

## Croatian (Hrvatski)

Neka vas svemogući Bog  
blagoslovi, Otac, i Sin i Duh Sveti.

Amen.

Otkaz

Idite, masa je završena. Ili: Idite i  
najavite Gospodinovo evanđelje.

Ili: idi u miru, slaviš Gospoda po  
svom životu. Ili: idi u miru.

Hvala Bogu.

## Uyghur (ئۇيغۇرچە)

ھەممىگە قادىر خۇدا سىزگە بەخت ئاتا  
قىلسۇن ، ئاتا ، ئوغۇل ۋە مۇقەددەس روھ.

ئامىن.

خىزمەتتىن ھەيدەش

سىرتقا چىقىڭ ، ماسسا ئاخىرلاشتى. ياكى:

بېرىپ رەببىمىزنىڭ ئىنجىلىنى ئېلان قىلىڭ.

ياكى: خاتىرجەم مېڭىڭ ، ھاياتىڭىز بىلەن

رەببىمىزنى ئۇلۇغلاڭ. ياكى: خاتىرجەم

بولۇڭ.

خۇداغا شۈكۈر.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC